

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

1<sup>ère</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

MAR 3 0 1979

16

FACULTY OF  
LAW LIBRARY  
UNIVERSITY OF  
NEW BRUNSWICK

**BILL**

**PROJET DE LOI**

AN ACT TO AMEND THE  
MUNICIPALITIES ACT

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES MUNICIPALITES

HON. HORACE B. SMITH

L'HON. HORACE B. SMITH

## EXPLANATORY NOTES

### Section 1

The population requirement has been increased from 1,000 to 1,500 and a new requirement has been added that it must provide services that are adequate in the opinion of the Minister.

### Section 2

Provides that different rates of tax may be established for different areas of local service districts.

### Section 3

Consequential change as a result of the new *Municipal Elections Act*.

### Section 4

Provides for the situation where an elected official may not have been a qualified candidate.

### Section 5

(a) Consequential to the amendment in section 4 of the Bill.

(b) Consequential to the new *Municipal Elections Act*.

### Section 6

Where there is no quorum in order to pass a resolution to declare a vacancy the Minister will have the authority.

### Section 7

Clarification of existing section.

### Section 8

New provision to provide that a person who resigns cannot then be a candidate to fill the vacancy created by his resignation.

## NOTES EXPLICATIVES

### Article 1

Augmentation du nombre requis d'habitants et adjonction d'une nouvelle condition exigeant que les services fournis soient satisfaisants de l'opinion du Ministre.

### Article 2

Modification autorisant l'établissement de taux d'imposition différents en fonction des secteurs ou parties de secteurs.

### Article 3

Modification résultant de la nouvelle *Loi sur les élections municipales*.

### Article 4

Modification prévoyant le cas où une personne élue peut ne pas avoir possédé les qualités requises en tant que candidat.

### Article 5

a) Modification consécutive à celle apportée à l'article 4 du projet de loi.

b) Modification consécutive à la nouvelle *Loi sur les élections municipales*.

### Article 6

Modification attribuant au Ministre le pouvoir de déclarer une vacance lorsque, faute de quorum, il est impossible d'adopter une résolution à cet effet.

### Article 7

Clarification de l'article actuel.

### Article 8

Nouvelle disposition interdisant à un membre démissionnaire de se porter candidat à l'élection destinée à remplir la vacance créée par sa démission.

**An Act to Amend the  
Municipalities Act**

**Loi modifiant la Loi sur  
les municipalités**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

**1 Section 15 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following substituted therefor:**

**1 L'article 15 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

15 On the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council may incorporate a village as a town where it

15 Sur la recommandation du Ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut constituer en corporation à titre de ville un village

(a) has a population of fifteen hundred or more, and

a) comptant au moins quinze cents habitants, et

(b) provides a level of services that the Minister considers adequate.

b) fournissant un niveau de services que le Ministre juge satisfaisant.

**2 The said Act is amended**

**2 Cette loi est modifiée**

(a) by renumbering section 27 as subsection 27(1),

a) par la renumérotation de l'article 27 qui devient le paragraphe 27(1),

(b) by adding immediately after subsection 27(1) the following subsection:

b) par l'adjonction, après le paragraphe 27(1) du paragraphe suivant:

27(2) Where services provided in different areas of a local service district vary to a degree that, in the opinion of the Minister, warrants an adjustment of the rates fixed under subsection (1), the Minister may fix different rates for different areas, or portions thereof, accordingly.

27(2) Lorsqu'il estime que les services fournis dans divers secteurs d'un district de services locaux varient au point de justifier une rectification des taux fixés en vertu du paragraphe (1), le Ministre peut établir des taux différents selon les secteurs ou parties de secteurs.

**3 Subsection 32(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**3 Le paragraphe 32(3) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**32(3)** The council of a village shall remain in office until all vacancies for office on the council have been filled in accordance with the provisions of the *Municipal Elections Act*.

**4** *The said Act is amended by inserting immediately after section 33 thereof the following section:*

**33.1(1)** Where the Minister has reason to believe that an elected mayor or councillor was not qualified as a candidate at the election in which he was elected, the Minister may require him to prove that he was qualified to be a candidate.

**33.1(2)** Where a person referred to in subsection (1) refuses to prove within a reasonable time of being required to do so by the Minister that he was qualified to be a candidate, or the person is unable to prove to the satisfaction of the Minister that he was qualified to be a candidate, the Minister may declare that the person is incapable of holding office.

**5** *Subsection 34(1) of the said Act is amended*

*(a) by inserting immediately after paragraph (g) thereof the following paragraph:*

*(g.1)* a member has been disqualified or declared incapable of holding office under this or any other Act.

*(b) by repealing paragraph (h) thereof.*

**6** *Section 35 of the said Act is amended by inserting immediately after subsection (1) thereof the following subsection:*

**35(1.1)** Where by reason of a vacancy in a council resulting under paragraphs 34(1)(b), (c), (d), (e), (f), (g) or (g.1) a quorum can no longer be constituted, the Minister shall declare the vacancy resulting therefrom and within ten days of such declaration the clerk shall forward a certified copy to the Municipal Electoral Officer who shall hold a by-election to fill the vacancy.

**32(3)** Le conseil d'un village demeure en fonction jusqu'à ce qu'il ait été pourvu à tous les postes vacants de ce conseil conformément aux dispositions de la *Loi sur les élections municipales*.

**4** *Cette loi est modifiée par l'insertion après l'article 33, de l'article suivant:*

**33.1(1)** Lorsqu'il a des raisons de croire qu'un maire ou conseiller élu ne possédait pas les qualités requises pour être candidat à l'élection à laquelle il a été élu, le Ministre peut lui demander de prouver qu'il possédait ces qualités.

**33.1(2)** Le Ministre peut déclarer la personne visée au paragraphe (1) incapable de remplir ses fonctions, si, après lui avoir demandé de prouver qu'elle possédait les qualités requises pour être candidate, elle refuse de le faire dans un délai raisonnable ou si elle est incapable de le faire d'une façon qu'il juge satisfaisante.

**5** *Le paragraphe 34(1) de cette loi est modifié*

*a) par l'insertion après l'alinéa g) de l'alinéa suivant:*

*g.1)* un membre a été frappé d'incapacité ou déclaré incapable de remplir ses fonctions en vertu de la présente loi ou de toute autre loi.

*b) par l'abrogation de l'alinéa h).*

**6** *L'article 35 de cette loi est modifié par l'insertion après le paragraphe (1) du paragraphe suivant:*

**35(1.1)** Lorsqu'un quorum ne peut plus être réuni en raison d'une vacance survenue au sein du conseil dans les conditions prévues aux alinéas 34(1)b), c), d), e), f), g), ou g.1) le Ministre doit déclarer cette vacance et dans les dix jours qui suivent cette déclaration, le secrétaire doit en envoyer une copie certifiée conforme au directeur des élections municipales qui doit organiser une élection partielle pour remplir cette vacance.

**7 Section 38 of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

38(1) Triennial elections shall be held on the second Monday in May for the year 1980 and every third year thereafter.

38(2) Where a first election is held for a municipality in accordance with paragraph 19(e) within one year prior to a date fixed for a triennial election, the second election for that municipality shall be held at the second subsequent triennial election thereafter.

**8 Section 39 of the said Act is amended by inserting immediately after subsection (1.1) thereof the following subsection:**

39(1.2) Subject to subsection (2), a member who resigns is not qualified to be a candidate at a by-election held to fill the vacancy created by his resignation.

**9 Subsection 68(5) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

68(5) When sixty per cent of those who vote in a plebiscite under this section do so in the affirmative, the council shall forthwith implement the proposal.

**10 Subsections 87(2), (3) and (4) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:**

87(2) Each year on or before a date to be fixed by regulation, every municipality shall adopt by resolution and submit to the Minister for approval in the prescribed form

(a) an estimate of the money required for the operation of the municipality,

(b) the amount of that estimate to be raised by levy on real property and business assessment liable to taxation under the *Assessment Act* within the municipality, and

(c) the rate at which the amount referred to in paragraph (b) is to be levied.

**7 L'article 38 de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

38(1) Des élections trisannuelles doivent se tenir le deuxième lundi de mai 1980 et tous les trois ans par la suite.

38(2) Lorsqu'une élection a lieu dans une municipalité conformément à l'alinéa 19e) au cours de l'année qui précède la date fixée pour une élection trisannuelle, la tenue de la seconde élection doit être reportée à la date de la deuxième élection trisannuelle suivante.

**8 L'article 39 de cette loi est modifié par l'insertion après le paragraphe (1.1) du paragraphe suivant:**

39(1.2) Sous réserve du paragraphe (2), un membre qui démissionne de ses fonctions ne peut poser sa candidature à l'élection partielle destinée à remplir la vacance occasionnée par sa démission.

**9 Le paragraphe 68(5) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

68(5) Lorsque dans un plébiscite qui a lieu en vertu du présent article, soixante pour cent des votants se prononcent en faveur de la proposition mise en vote, le conseil doit la mettre en oeuvre sur-le-champ.

**10 Les paragraphes 87(2), (3) et (4) de cette loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:**

87(2) Les municipalités doivent, chaque année, au plus tard le jour fixé par règlement, adopter par voie de résolution et soumettre à l'approbation du Ministre dans les formes prescrites:

a) le budget des crédits de fonctionnement de la municipalité,

b) la part de ce budget à réunir par l'impôt sur les biens réels et sur l'évaluation commerciale imposable dans la municipalité en application de la *Loi sur l'évaluation*, et

c) le taux du prélèvement visé à l'alinéa b).

**87(3)** If the estimate under paragraph (2) (a) is not approved by the Minister, the municipality shall adopt by resolution

(a) a revision of the estimate under paragraph (2)(a),

(b) a revision of the amount under paragraph (2)(b), and

(c) a revision of the rate under paragraph (2)(c)

and shall submit the revisions to the Minister for approval.

**87(3.1)** Upon the approval of the Minister, the rate adopted under this section is the rate fixed for the purposes of the *Real Property Tax Act*.

**87(3.2)** Failure to pass a resolution under this section does not invalidate the rate fixed under subsection (3.1).

**87(4)** Where the operation of a municipality varies in different areas of the municipality to a degree that, in the opinion of the Council, warrants an adjustment of the rate fixed in paragraph (2)(c), the municipality may fix different rates for different areas, or portions thereof, accordingly.

**11** *Subsections 89(4) and (5) of the said Act are repealed and the following substituted therefor:*

**89(4)** Subject to subsection (5), where sixty per cent of those voting at a plebiscite held for authority to borrow in excess of the sum mentioned in subsection (3) vote in the affirmative a municipality may borrow the sum authorized by the plebiscite.

**89(5)** Subject to subsection (6), no municipality may borrow any money for capital expenditures

(a) where the amount to be borrowed would exceed six per cent of the assessed value of real property and business assessment in the municipality, or

**87(3)** Si le budget visé à l'alinéa (2)a) ne reçoit par l'agrément du Ministre, la municipalité doit adopter par voie de résolution

a) une révision du budget visé à l'alinéa (2) a),

b) une révision de la part visée à l'alinéa (2) b),

c) une révision du taux visé à l'alinéa (2) c)

et doit soumettre ces révisions à l'agrément du Ministre.

**87(3.1)** Sur approbation du Ministre, le taux adopté en vertu du présent article est le taux fixé aux fins de la *Loi sur l'impôt foncier*.

**87(3.2)** Le défaut d'adopter une résolution en vertu du présent article n'entraîne par la nullité du taux fixé en vertu du paragraphe (3.1).

**87(4)** Lorsque les services municipaux varient d'un secteur à l'autre de la municipalité au point de justifier, de l'avis du conseil, une rectification du taux visé à l'alinéa (2)c), la municipalité peut établir des taux différents selon les secteurs ou parties de secteurs.

**11** *Les paragraphes 89(4) et (5) de cette loi sont abrogés et remplacés par ce qui suit:*

**89(4)** Sous réserve du paragraphe (5), lorsque soixante pour cent des votants à un plébiscite organisé pour obtenir l'autorisation d'emprunter une somme dépassant celle qui est mentionnée au paragraphe (3) votent affirmativement, la municipalité a le droit d'emprunter la somme qu'autorise le plébiscite.

**89(5)** Sous réserve du paragraphe (6), nulle municipalité ne peut emprunter pour ses dépenses en immobilisation lorsque la somme empruntée

a) excéderait celle représentée par six pour cent de la valeur d'évaluation des biens réels et de l'évaluation commerciale dans cette municipalité, ou

(b) subject to the terms and conditions prescribed by regulation, where the annual charges to repay the total amount of money borrowed would exceed the percentage prescribed by regulation of the budget of the municipality.

**12 Section 90 of the said Act is amended**

**(a) by inserting immediately after subsection (3) thereof the following subsection:**

**90(3.1)** A municipality may establish a snow removal reserve fund for the purpose of providing snow removal service.

**90(3.2)** A municipality is authorized to pay into the fund provided for in subsection (3.1) such amounts as are determined by by-law and may include such amounts in its annual estimates.

**(b) by repealing subsection (6) thereof and substituting therefor the following:**

**90(6)** Where a municipality established a fund reserve under subsections (3), (3.1) or (4), it shall

(a) if the money within the fund reserve is to be invested, invest that money in accordance with the *Trustees Act*, and

(b) expend the money within the fund reserve

(i) in the case of subsection (3), only to acquire a capital asset,

(ii) in the case of subsection (3.1), only to provide snow removal service, and

(iii) in the case of subsection (4), to purchase replacement machinery or equipment

and not otherwise except with the approval of the Commissioner of Municipal Affairs.

b) sous réserve des conditions prescrites par règlement, lorsque les frais annuels de remboursement du montant total de la somme empruntée dépasserait le pourcentage prescrit par règlement, du budget de la municipalité.

**12 L'article 90 de cette loi est modifié:**

**a) par l'insertion après le paragraphe (3), du paragraphe suivant:**

**90(3.1)** Une municipalité peut établir un fonds de réserve en vue de l'établissement d'un service d'enlèvement de la neige.

**90(3.2)** Une municipalité est autorisée à verser au fonds prévu par le paragraphe (3.1) les sommes déterminées par arrêté et peut inscrire ces sommes dans ses prévisions budgétaires.

**b) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit:**

**90(6)** La municipalité qui a établi un fonds de réserve en application des paragraphes (3), (3.1) ou (4), doit

a) si les sommes inscrites au fonds de réserve sont destinées à être investies, les investir conformément aux dispositions de la *Loi sur les fiduciaires*, et

b) consacrer les sommes figurant au fonds de réserve

(i) uniquement à l'acquisition d'un actif d'immobilisation, dans le cas visé au paragraphe (3);

(ii) uniquement à l'établissement d'un service d'enlèvement de la neige; et

(iii) à l'achat des machines et de l'équipement de remplacement dans le cas visé au paragraphe (4),

à l'exclusion de toute autre affectation si ce n'est avec l'approbation du commissaire des affaires municipales.

**13 Subsection 190(3) of the said Act is repealed and the following substituted therefor:**

**190(3)** Where such conditions arise or exist, whether it arose after the passing of this Act or of a by-law made under it, an officer appointed by council may serve notice on the owner or occupier requiring him to remedy the condition and specifying in such notice a full description of the property and what is required to be done and the time in which to do it.

**190(3.1)** A copy of the notice to be served under subsection (3) may be registered in the registry office for the county in which the lands referred to in the notice are situated and upon such registration the notice

(a) binds the land, and

(b) is deemed for the purposes of this section, to be a notice made to all subsequent owners or occupiers.

**190(3.2)** A copy of the notice referred to in subsection (3.1) shall be received and registered by the registrar without acknowledgment or proof of the signature or official position of the officer who served the notice pursuant to subsection (3).

**14 Subsection 192(1) of the said Act is amended by inserting immediately after paragraph (j) thereof the following paragraph:**

(j.1) prescribing the percentage of the budget of a municipality for the purposes of paragraph 89(5)(b) and prescribing terms and conditions relating thereto;

**15** This Act or any provision thereof comes into force on a day to be fixed by proclamation.

**13 Le paragraphe 190(3) de cette loi est abrogé et remplacé par ce qui suit:**

**190(3)** Lorsqu'un tel état de choses se développe ou existe après l'adoption de la présente loi ou d'un arrêté municipal pris en application de celle-ci, un fonctionnaire nommé par le conseil peut signifier au propriétaire ou à l'occupant un avis lui ordonnant de remédier à cet état de choses, indiquant la description complète du bien, précisant ce qu'il y a lieu de faire et le délai accordé à cet effet.

**190(3.1)** Une copie de l'avis devant être signifié en vertu du paragraphe (3) peut être enregistrée au bureau de l'enregistrement du comté où est situé le bien-fonds visé dans l'avis, laquelle une fois enregistrée

a) grève le bien-fonds, et

b) est réputée, pour l'application du présent article, s'appliquer à tous les propriétaires ou occupants ultérieurs.

**190(3.2)** Une copie de l'avis visé au paragraphe (3.1) doit être reçue par le registraire et enregistrée par ses soins sans qu'il soit nécessaire de prouver la qualité officielle ni l'authenticité de la signature du fonctionnaire qui a signifié l'avis conformément au paragraphe 3.

**14 Le paragraphe 192(1) de cette loi est modifié par l'insertion après l'alinéa j) de l'alinéa suivant:**

j.1) fixant le pourcentage du budget d'une municipalité pour l'application de l'alinéa 89(5)b) et les conditions qui y sont attachées;

**15** La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entrera en vigueur à la date qui sera fixée par proclamation.



## **Section 9**

Present section provides that it must be only a majority.

## **Section 10**

A new procedure whereby municipalities will submit a budget that will incorporate the municipal warrant.

## **Section 11**

Present section states:

**89(4)** Present section states that it must only be a majority.

**89(5)** Subject to subsection (6), no municipality may borrow any money for capital expenditures in excess of the sum represented by eight per cent of the assessed value of real property and business assessment in the municipality.

## **Section 12**

Provides for a snow removal fund that would allow municipalities who have unpredictable snowfalls to in effect average out their budget needs.

## **Section 13**

Provision to provide that a demolition or repair order is binding on the land and all subsequent owners.

## **Section 14**

Regulation power for the purposes of section 11 of the Bill.

## **Section 15**

Coming into force provision.

## **Article 9**

L'article actuel ne prévoit qu'un vote majoritaire.

## **Article 10**

Nouvelle procédure autorisant les municipalités à inclure dans le budget qu'elles présentent leur mandat municipal.

## **Article 11**

Les paragraphes actuels suivants stipulent

**89(4)** Qu'un vote à la majorité simple est suffisant,

**89(5)** Que nulle municipalité ne peut emprunter pour ses dépenses en immobilisation une somme excédant celle représentée par huit pour cent de la valeur d'évaluation des biens réels et de l'évaluation commerciale dans cette municipalité.

## **Article 12**

Etablissement d'un fonds d'enlèvement de la neige qui permettrait aux municipalités qui sont frappées par des chutes de neige imprévisibles, d'établir une moyenne de leurs besoins budgétaires.

## **Article 13**

Une ordonnance de démolition ou de réparation grève le bien-fonds et ses propriétaires ultérieurs.

## **Article 14**

Pouvoir réglementaire, aux fins de l'article 11 du projet de loi.

## **Article 15**

Entrée en vigueur.

1st Session, 49th Legislature,  
New Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

1<sup>ère</sup> session, 49<sup>e</sup> Législature,  
Nouveau-Brunswick,  
28 Elizabeth II, 1979

# BILL

# PROJET DE LOI

---

---

AN ACT TO AMEND THE  
MUNICIPALITIES ACT

---

---

---

---

LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
LES MUNICIPALITES

---

---

Read first time

Première lecture

Read second time

Deuxième lecture

Committee

Comité

Read third time

Troisième lecture

---

---

HON. HORACE B. SMITH

---

---

---

---

L'HON. HORACE B. SMITH

---

---